



Εμβολιασμός κατά της Νέας Γρίππης («Γρίππης των χοίρων»)

www.neuegrippe.bund.de

Η καλύτερη προστασία από τη Νέα Γρίππη («Γρίππη των χοίρων») συνίσταται σε ένα εγκαίρως διεξαχθέντα εμβολιασμό.

Οι εμβολιασμοί είναι η δραστικότερη και ασφαλέστερη προστασία από μεταδοτικές ασθένειες όπως ο τέτανος, η διφθερίτιδα και η πολιομυελίτιδα. Εδώ και χρόνια γίνονται εμβολιασμοί κατά της εποχικής γρίππης. Επίσης κατά του ιού της Νέας Γρίππης αναπτύχθηκε ένα εμβόλιο. Διαβάστε σε αυτό το φυλλάδιο τις σπουδαιότερες πληροφορίες γύρω από τον εμβολιασμό κατά της Νέας Γρίππης.

Νέα Γρίππη – Τι είναι αυτό;

Η Νέα Γρίππη, καλούμενη και γρίππη των χοίρων, προκαλείται από τον πανδημικό ιό της γρίππης Α (H1N1). Πρόκειται για μία νέα παραλλαγή του ιού της γρίππης, που περιέχει γενότυπο ιών της γρίππης από πτηνά, χοίρους και τον άνθρωπο. Ο ιός μεταδίδεται εύκολα από άνθρωπο σε άνθρωπο. Επειδή είναι μία νέα παραλλαγή, οι περισσότεροι άνθρωποι δεν μπόρεσαν ακόμη να αναπτύξουν εναντίον της δραστικές αμυντικές δυνάμεις. Μολύνονται παγκοσμίως πάρα πολλά άτομα και ασθενούν. Γι' αυτό μιλάμε για μία πανδημία.

Η μετάδοση γίνεται από άνθρωπο σε άνθρωπο προπαντός μέσω μόλυνσης από σταγονίδια, δηλαδή οι ιοί μεταδίδονται απ' ευθείας κατά το φτέρνισμα, το βήξιμο, την ομιλία ή το φίλημα. Οι ιοί μπορούν όμως να φθάσουν επίσης από χέρι σε χέρι – παραδείγματος χάρι μετά το φτέρνισμα – ή από επιφάνειες, στις οποίες είναι προσκολλημένοι ιοί, μέσω του χεριού στους βλεννογόνους του στόματος ή της μύτης. Γι' αυτό είναι σπουδαίο να τηρούνται με ιδιαίτερη επιμέλεια συστάσεις υγιεινής, όπως συχνό πλύσιμο των χεριών (www.wir-gegen-viren.de).

Εμβολιασμός γιατί; - Χρησιμοποίηση του εμβολιασμού!

Στη Γερμανία η ασθένεια είχε στην αρχική φάση μέχρι τώρα σχετικά ήπια πορεία στις περισσότερες περιπτώσεις. Στις ιδιαίτερα πληγείσες χώρες αναφέρθηκε όμως ήδη ένας μεγάλος αριθμός βαριών πορειών της νόσου, επίσης με περιπτώσεις θανάτων. Ο ιός θα μπορούσε προς τούτοις να αλλάξει, γι' αυτό είναι δύσκολο να προβλεφθεί η περαιτέρω εξέλιξη. Ακόμη και αν ο ιός θα γινόταν στο μέλλον μη ευαίσθητος έναντι των αντιικών φαρμάκων, είναι κανείς προστατευμένος με το εμβόλιο. Το

εμβόλιο ανήκει στα σπουδαιότερα και αποτελεσματικότερα προστατευτικά μέτρα κατά της Νέας Γρίππης. Προστατευθείτε, εάν ανήκετε στα άτομα, για τα οποία συνιστάται ένας εμβολιασμός.

Ο εμβολιασμός είναι μία προσφορά, για να μπορείτε να προστατευθείτε. Είναι εθελοντικός. Δεν υπάρχει υποχρέωση εμβολιασμού!

Πώς λειτουργεί ο εμβολιασμός κατά της Νέας Γρίππης;

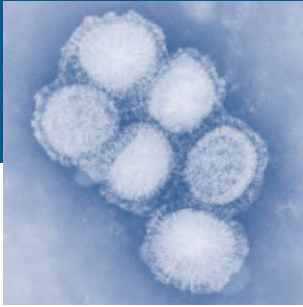
Επειδή το εποχικό εμβόλιο δεν προστατεύει από τη Νέα Γρίππη, αναπτύχθηκε ένα εμβόλιο ειδικά κατά της Νέας Γρίππης (της καλούμενης γρίππης Α(H1N1)), το οποίο περιέχει συστατικά στοιχεία του ιού της Νέας Γρίππης και λειτουργεί κατά βάση όπως κάθε άλλο εμβόλιο της γρίππης. Για να μπορούν να προστατευθούν πολλοί άνθρωποι και να μπορεί να δράσει το εμβόλιο κατά του νέου και ενδεχομένως περαιτέρω αναπτυσσόμενου ιού, περιέχει έναν ενισχυτή δράσης (συνεργητικό). Ο ενισχυτής δράσης υποστηρίζει την ανοσοαντίδραση και ελέγχθηκε σε περισσότερους από 20.000 ανθρώπους σε κλινικές μελέτες για εμβόλια της γρίππης. Αυτό το εμβόλιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα άτομα που έχουν ηλικία μεγαλύτερη των έξι μηνών.

Η δοσολογία του εμβολίου εξαρτάται μεταξύ άλλων από την ομάδα ηλικίας. Ακριβή πληροφορία λαμβάνετε εκεί που θα εμβολιασθείτε.

Σπουδαίο: Ένας εμβολιασμός κατά της Νέας Γρίππης δεν αντικαθιστά τον εμβολιασμό κατά της εποχικής γρίππης!

Για ποιον συνιστάται ιδιαίτερα ο εμβολιασμός;

Σύμφωνα με την εκτίμηση της Μόνιμης Επιτροπής Εμβολιασμών (STIKO) στο Ινστιτούτο Robert-Koch μπορούν βασικά να επωφεληθούν όλες οι ομάδες του πληθυσμού από τον εμβολιασμό. Εν τούτοις δεν θα διατίθεται το εμβόλιο από την αρχή σε πλήρη ποσότητα λόγω των περιορισμένων δυναμικοτήτων παραγωγής. Γι' αυτό η STIKO εξέφρασε μία σύσταση, με ποια χρονική σειρά θα πρέπει να εμβολιασθούν ορισμένες ομάδες ατόμων, ώστε τα άτομα με έναν αυξημένο κίνδυνο να μπορούν να προστατευθούν κατά το δυνατόν γρήγορα. Λόγω της επίκαιρης κατάστασης συνιστάται από τη STIKO ένας εμβολιασμός κατά της Νέας Γρίππης πρώτα για τις εξής ομάδες ατόμων:



Φωτογραφία του ιού της
Νέας Γρίππης Α (H1N1)
στο ηλεκτρονικό μικροσκόπιο



- Απασχολούμενοι σε υπηρεσίες υγείας και προνοίας με επαφή προς ασθενείς ή μολυσματικό υλικό
- Άτομα από μία ηλικία 6 μηνών και άνω με αυξημένο κίνδυνο υγείας λόγω μιας βασικής πάθησης
- Έγκυες (κατά προτίμηση από το 2ο τρίτο της εγκυμοσύνης) και λεχώνες

Εάν είναι αναγκαίο, μπορεί η σύσταση να επεκταθεί αργότερα σε περαιτέρω ομάδες του πληθυσμού.

Για **ανθρώπους με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα ή με χρόνιες προϋπάρχουσες ασθένειες** (π.χ. άσθμα ή ασθένεια του σακχάρου) ένας εμβολιασμός είναι ιδιαίτερα σπουδαίος, επειδή έχουν κίνδυνο να αναπτύξουν σε περίπτωση μόλυνσης βαριές πορείες της νόσου ή επιπλοκές. **Επίσης έγκυες από το 2^ο τρίτο της εγκυμοσύνης** υπάγονται σε μία ομάδα κινδύνου, για την οποία συνιστάται ο εμβολιασμός. Ο κίνδυνος μιας βαριάς πορείας της νόσου αυξάνεται με τη διάρκεια μιας εγκυμοσύνης. Η ΣΤΙΚΟ συνιστά να εμβολιάζονται οι έγκυες με ένα εμβόλιο χωρίς ενισχυτή δράσης, μέχρι να υπάρξουν περαιτέρω στοιχεία. Η ΣΤΙΚΟ υποδεικνύει ότι ο εμβολιασμός θα πρέπει να γίνεται μετά από ατομική στάθμιση ωφέλειας – κινδύνου μαζί με ένα γιατρό.

Το ιατρικό προσωπικό είναι εκτεθειμένο σε ένα αυξημένο κίνδυνο μόλυνσης λόγω της στενής επαφής προς τους ασθενείς. Με τον εμβολιασμό προστατεύουν αυτά τα άτομα όχι μόνο τη δική τους υγεία και αυτήν της οικογενείας τους, αλλά και την υγεία των ασθενών τους.

Πέραν από τη σύσταση της ΣΤΙΚΟ προβλέπεται ο εμβολιασμός κατά της Νέας Γρίππης επίσης για συνεργάτες ιδρυμάτων που είναι σπουδαία για τη διατήρηση της δημόσιας ζωής. Αυτό αφορά προπαντός συνεργάτες της αστυνομίας και της πυροσβεστικής.

Πώς είναι ανεκτός ο εμβολιασμός κατά της Νέας Γρίππης;

Κατά την ετήσια αναπροσαρμογή των εμβολίων της εποχικής γρίππης δεν παρατηρήθηκε ότι άλλαξαν το είδος και η συχνότητα των παρενεργειών των εμβολίων της γρίππης. Οι συχνότερες παρενέργειες ήταν ερεθισμοί στο σημείο της ένεσης, πυρετός, κούραση, πόνοι στο κεφάλι, τις αρθρώσεις και τους μυς και περαιτέρω ελαφρά συμπτώματα, που δείχνουν ότι το ανοσοποιητικό σύστημα αρχίζει να εργάζεται.

Μία αλλαγή του είδους των παρενεργειών στα εμβόλια κατά της Νέας Γρίππης δεν παρατηρήθηκε. Με την πρόσθετη χορήγηση ενός ενισχυτή δράσης («συνεργητικού»), οι παρενέργειες μπορεί να είναι λίγο δυνατότερες. Εάν αυτές οι παρενέργειες κρατήσουν περισσότερο από 2 ημέρες ή παρουσιασθούν άλλα συμπτώματα, απευθυνθείτε στο γιατρό σας.

Οξείες ασθένειες με πυρετό ή γνωστές αλλεργικές αντιδράσεις σε μία από τις περιεχόμενες ουσίες του εμβολίου είναι λόγοι να αναβληθεί ενδεχομένως ή να μην διεξαχθεί ένας εμβολιασμός. Μιλήστε γι' αυτό πριν από τον εμβολιασμό με τον γιατρό, εάν αυτό ισχύει για σας.

Πού γίνεται ο εμβολιασμός;

Στη Γερμανία οργανώνει κάθε Ομόσπονδο Κρατίδιο μόνο του τον εμβολιασμό, ώστε να μπορούν να ληφθούν υπόψη περιφερειακές ιδιαιτερότητες. Πότε και πού γίνονται εμβολιασμοί στην κοινότητά σας, το πληροφορείσθε στην αρμόδια Υγειονομική Υπηρεσία σας ή στον οικογενειακό/ στην οικογενειακή γιατρό σας. Ενημερωθείτε για τα επίκαιρα κέντρα εμβολιασμού επίσης στα τοπικά μέσα μαζικής ενημέρωσης.

Περαιτέρω πληροφορίες

Η εξάπλωση και η πορεία της Νέας Γρίππης παρακολουθούνται εντατικά στη Γερμανία. Η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση ενημερώνει εκτενώς στο διαδίκτυο για την επίκαιρη κατάσταση και για όλες τις σπουδαίες ερωτήσεις γύρω από τις ατομικές δυνατότητες πρόληψης, τη συμπεριφορά στην περίπτωση ασθένειας, τα ταξίδια, το εμβόλιο και τον εμβολιασμό. Όλες τις προσφορές ενημέρωσης συνοπτικά θα βρείτε στο:

www.neuegrippe.bund.de

Στο τηλέφωνο για τους πολίτες του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Υγείας μπορείτε από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή από 8 – 18 η ώρα να λάβετε γενικές πληροφορίες για τη Νέα Γρίπη («Γρίπη των χοίρων»):

030 346465100

Πληροφορίες για τον εμβολιασμό χορηγούν οι κατά τόπους Υγειονομικές Υπηρεσίες, πολλά κρατίδια προσφέρουν και μία κεντρική τηλεφωνική Hotline:

Βαυαρία		089-31 56 01 01
Αμβούργο		040-4 28 37 37 95
Κάτω Σαξωνία		0511-4 50 55 55
Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία		0180-3 10 02 10*
Ρηνανία-Παλατινάτο		06131-16 52 00
Κρατίδιο του Σάαρ	(γενικά)	0681-5 01 36 94
	(εμβολιασμός)	0681-5 01 36 95
Σαξωνία-Ανχαλτ		0391-5 37 7111
Σλέσβιγκ-Χόλσταϊν		0431-1 60 66 66
Θουριγγία		0361-37 74 30 99

*Στοιχίζει 9c/λεπτό από το γερμανικό σταθερό δίκτυο, ενδεχόμενες αποκλίσεις τιμές από τα δίκτυα κινητής τηλεφωνίας.

Στοιχεία έκδοσης

Εκδότης:

Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας, Τμήμα ενημέρωσης της κοινής γνώμης, 11055 Βερολίνο

Εντεταλμένη της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης για Μετανάστευση, Πρόσφυγες και Ενσωμάτωση, 11012 Βερολίνο

Ομοσπονδιακό Κέντρο για ενημέρωση σε θέματα υγείας (BZgA), Κολωνία

Ινστιτούτο Robert Koch, Βερολίνο

Ινστιτούτο Paul-Ehrlich, Langen

Μετάφραση: Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Διαμόρφωση: co/zwo.design, Ντύσσελτορφ

Φωτογραφίες: Fotolia, photocase, RKI / Bannert & Holland

Χρονολογία: Οκτώβριος 2009

Αυτό το φυλλάδιο προσφέρεται δωρεάν από τους εκδότες. Δεν προορίζεται για μεταπώληση από την παραλήπτρια/ τον παραλήπτη ή τρίτους. Αυτό το φυλλάδιο δημοσιεύεται στα πλαίσια της ενημέρωσης της κοινής γνώμης από τους εκδότες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ούτε από κόμματα ούτε από υποψηφίους των εκλογών ή βοηθούς των εκλογών κατά τη διάρκεια του εκλογικού αγώνα για τον σκοπό της εκλογικής διαφήμισης. Αυτό ισχύει για τις Ευρωπαϊκές εκλογές, τις εκλογές της Ομοσπονδιακής Βουλής, των Κοινοβουλίων των Ομοσπόνδων Κρατιδίων και τις κοινοτικές εκλογές. Καταχρηστική είναι ιδιαίτερα η διανομή σε εκλογικές διοργανώσεις, σε περίπτερα πληροφοριών των κομμάτων καθώς και η παράθεση, τύπωση ή επικύλιση πολιτικοκομματικών πληροφοριών ή διαφημιστικών μέσων. Επίσης απαγορεύεται η περαιτέρω μεταβίβαση σε τρίτους για τον σκοπό της εκλογικής διαφήμισης. Ανεξάρτητα από το πότε, με ποιον τρόπο και σε τι αριθμό περιήλθε αυτό το έντυπο στον παραλήπτη, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ακόμη και χωρίς χρονική αναφορά για μία επικείμενη εκλογή κατά τρόπον που θα μπορούσε να γίνει αντιληπτός ως μεροληψία της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης υπέρ μεμονωμένων πολιτικών ομάδων.